



**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
PRO VÝVOZ KOŇOVITÝCH ZE ZOO DO SRBSKÉ REPUBLIKY**
**VETERINARY CERTIFICATE
FOR THE EXPORT OF EQUIDAE FROM ZOO TO THE REPUBLIC OF SERBIA**
**ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ
ЗА ИЗВОЗ КОПИТАРА ИЗ ЗОО ВРТОВА У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ**

Číslo osvědčení / No. of the certificate / Број сертификата: _____

Země vývozu: <i>Country of export:</i> Земља извоза: _____			
Příslušné ministerstvo: <i>Competent ministry:</i> Надлежно министарство: _____			
Příslušný orgán vydávající osvědčení: <i>Competent issuing authority:</i> Орган надлежан за издавање уверењ: _____			
Odkazy: <i>Reference:</i> Напомена: _____			
I. Počet zvířat (číslicemi i slovy): Number of animals (in numbers and in words): Број животиња (бројевима и словима): _____			
II. Identifikace zvířat / Identification of animals / Идентификација животиња			
Úřední a jiná označení nebo výžehy (uveďte číslo a umístění) <i>Official and other marks or brands (give number and position)</i> Званична и друге ознаке или жигови (дати број и локацију)	Pohlaví <i>Sex</i> Пол	Živočišný druh/plemeno <i>Animal species/breed</i> Врста животиња/раса	Datum narození (den/měsíc/rok) <i>Date of birth (day/month/year)</i> Датум рођења (дан/месец/година)

III. Původ zvířat / Origin of animals / Порекло животиња

Názvy a adresy zařízení původu / Names and addresses of premises of origin / Називи и адресе објеката порекла:

Zvířata budou zaslána z / The animals will be sent from / Животиње се шаљу из:

(místo nakládky / place of loading / место утовара)

Jméno/název a adresa odesílatele / Name and address of the consignor / Име и адреса испоручиоца:

IV. Místo určení zvířat / Destination of animals / Одредиште животиња

Zvířata budou zaslána do / The animals will be sent to / Животиње се шаљу у:

(místo určení / place of destination / место одредишта)

Jméno/název a adresa příjemce / Name and address of the consignee / Име и адреса примаоца:

V. Způsob přepravy / Mode of transportation / Начин транспорта

Dopravní prostředek / Means of transport / Превозно средство:

U železničního vagonu nebo nákladního automobilu registrační číslo, u letadla číslo letu, u lodi jméno lodi:
For railway wagons or lorries registration number, for aircraft the flight number, for ships the name of the ship:
За железничке вагоне или камионе регистрациони број, за авион број лета, за бродове име брода:

VI. Zdravotní potvrzení / Health attestation / Здравствени подаци

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

Ja, доле потписани овлашћени ветеринар, овим потврђујем да:

- Zvířata byla těsně před přepravou prohlédnuta a byla shledána zdravými.
The animals were inspected at the time of transportation and were found healthy.
Животиње су прегледана пре транспорта и утврђено је да су здраве.
- Zvířata pobývala od narození na území země vývozu.
The animals have been kept since birth at the territory of the country of export.
Животиње су од рођења држане на територији земље извознице.
- Zvířata pobývala po dobu nejméně 3 měsíců před odesláním na stejném místě.
The animals were kept prior to dispatch for at least 3 months at the same location.
Пре испоруке животиње су држане најмање три месеца на истој локацији.
- Místo původu nepodléhá v době odeslání žádným omezením z nálezových důvodů.
The place of origin is not under any restrictions due to animal health reasons at the time of the shipment.
У време испоруке, место порекла није било под ограничењем због болести животиња.
- Koňovití ze zoo pocházejí z území prostých těchto nálezových onemocnění:
Equidae from zoo are from territories free from these animal contagious diseases:
Копитари из Зоо вртова су са територија слободних од ових заразних болести животиња:
 - moru koní, vozhrivky, venezuelské encefalomyelitidy koní – v posledních 2 letech na území země;
African horse sickness, glanders, Venezuelan equine encephalitis – during the last 2 years on the territory of the country;
афричке куге коња, сакагије, Венецуеланског енцефалитиса коња – током задње 2 године на територији земље;
 - vezikulární stomatitidy, chřipky koní – v posledních 12 měsících na území zařízení;
vesicular stomatitis, equine influenza – during the last 12 months on the territory of the premises;
везикуларни стоматитис, инфлуенца коња – током задњих 12 месеци на територији објеката;

<p>– nakažlivé metritidy koní, surra, piroplazmózy koní (<i>Babesia caballi</i>), vztekliny – v posledních 12 měsících na správním území; <i>contagious equine metritis, surra (Trypanosoma evansi), piroplasmosis (Babesia caballi), rabies – during the last 12 months on the administrative territory;</i> контагиозни метритис кобила, трипаносомијазе, пироплазмозе коња (бабезија <i>Caballi</i>), беснила – у последњих 12 месеци на административној територији;</p> <p>– východní a západní encefalomyelitidy koní, rinopneumonie koní, infekční anémie koní, svrabu, neštovic koní a infekční arteritidy koní – v posledních 3 měsících na území zařízení. <i>infectious equine encephalomyelitis of the Western and Eastern types, equine rhinopneumonitis, infectious anaemia, scabies, small pox of horses and viral arteritis – during the last 3 months on the territory of the premises.</i> заразног енцефаломијелитиса коња западног и источног типа, ринопнеумоније, инфektivне анемије копитара, шуге коња, малих богиња коња и вирусног артеритиса коња – током задња три месеца на територији објеката.</p> <p>6. Zvířata jsou očkovaná proti chřipce koní a rinopneumonii koní (EHV-1, EHV-2). ⁽¹⁾ <i>The animals have been vaccinated against equine influenza and equine rhinopneumonitis (EHV-1, EHV-2).</i> ⁽¹⁾ Животиње су вакцинисане против инфлуенце коња и ринопнеумонитиса коња (EHV-1, EHV-2). ⁽¹⁾</p> <p>7. Koňoví určení k odeslání do Srbské republiky nejevili v posledních 28 dnech před odesláním žádné klinické příznaky infekční arteritidy koní a během 28 dní před odesláním byli laboratorně vyšetřeni ze vzorku krve s negativním výsledkem. <i>Equidae intended for shipment to the Republic of Serbia showed no clinical signs of viral arteritis during 28 days before the shipment day, diagnostic research of a blood sample performed within 28 days before the shipment has a negative result.</i> Копитари намењени за извоз у Републику Србију нису показивали клиничке знакове вирусног артеритиса током 28 дана пре дана отпреме, дијагностичко испитивање узорка крви рађено је 28 дана пре отпреме са негативним резултатом.</p>	
<p>VII. Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že <i>I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that</i> Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, овим потврђујем да osoba odpovědná za přepravu odevzdala podepsané prohlášení, které potvrzuje, že byly vytvořeny vhodné podmínky pro krmení, napájení a péči o zvířata během přepravy v souladu s mezinárodními standardy schválenými pro přepravu zvířat. <i>a signed statement has been received from the person in charge of the transport confirming that suitable arrangements have been made for the feeding, watering and care of the animals during transport in accordance with the international standards recognised for transport of animals.</i> је потписана изјава добијена од особе задужене за транспорт, која потврђује да су припремљени одговарајући услови за исхрану, напајање и бригу о животињама током транспорта, у складу са међународним стандардима признатим за транспорт животиња.</p>	
<p>Vyhotoveno v <i>Done at</i> Састављено у _____</p>	<p>dne <i>on</i> дана _____</p>
<p>(místo / place / место) _____ (datum / date / датум)</p>	
<p>Razítko ⁽²⁾ <i>Stamp</i> ⁽²⁾ Печат ⁽²⁾</p>	
<p>Podpis úředního veterinárního lékaře ⁽²⁾ <i>Signature of the official veterinarian</i> ⁽²⁾ Потпис овлашћеног ветеринара ⁽²⁾</p>	
<p>Jméno tiskacími písmeny, kvalifikace a titul <i>Name in capital letters, qualification and title</i> Име штампаним словима, квалификација и звање</p>	

Poznámky / Notes / Напомене:

Toto osvědčení musí být vyplněno v den nakládky a všechny uvedené časové lhůty končí k tomuto datu. Osvědčení je platné po dobu 10 dní. V případě přepravy lodí se tato doba prodlužuje o dobu trvání plavby. / *The certificate must be completed on the day of loading and all time limits referred to expire on that date. This certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship this time is prolonged by the time of the ship voyage.* / Ово уверење мора бити попуњено на дан утовара и прописано временско ограничење истиче тог датума. Уверење важи 10 дана. У случају транспорта бродом време се продужава за време трајања путовања брода.

⁽¹⁾ Doklad o očkovaní musí být nedílnou součástí tohoto osvědčení. / *Evidence of vaccination is an integral part of this certificate.* / Докази о вакцинацији су саставни део овог сертификата.

⁽²⁾ Razítko a podpis musí mít barvu odlišnou od barvy tisku. / *The stamp and the signature must be in a colour different to that of the printing.* / Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста.